

EUROPOS PARLAMENTAS

2004



2009

Žmogaus teisių pakomitetis

DROI_PV(2006)0419_1

Posėdžio, įvykusio 2006 m. balandžio 19 d. 9.00–13.00 val.,

PROTOKOLAS BRIUSELIS

Posėdis pradėtas 2006 m. balandžio 19 d., trečiadienį. Pirmininkauja Héléne Flautre.

1. Darbotvarkės projekto tvirtinimas.

Darbotvarkės projektas buvo patvirtintas.

2. Posėdžių protokolų tvirtinimas.

- 2006 m. sausio 4 d., trečiadienio,
- 2006 m. vasario 20 d., pirmadienio

protokolai buvo patvirtinti.

3. Pirmininkės pranešimai.

Pirmininkė pranešė nariams, kad dėl pirmos Žmogaus teisių tarybos sesijos Ženevoje neįmanoma birželio 19 d. surengti keitimosi nuomonėmis dėl kankinimų, nes reikalingi ekspertai vyks į Ženevą. Ji taip pat priminė nariams apie sudėtingą padėtį Nepale, dėl kurios pakomitetis praėjusį vasarį surengė keitimaši nuomonėmis. Pagaliau ji priminė apie praėjusią sesiją priimtas rezoliucijas (dėl Baltarusijos, pabėgėlių stovyklų Maltoje, rinkimų Ukrainoje, Irako ir Darfūro) ir pranešė nariams, kad ji paprašė sekretoriato kas mėnesį platinti informaciją apie skubių rezoliucijų paskesnę eigą.

4. Keitimasis nuomonėmis dėl 2005 m. žmogaus teisių padėties ir ES politikos šioje srityje ataskaitos.

Pranešėjas pradėjo diskusiją dėl pakeitimų, kompromisinių pakeitimų ir pakeitimų žodžiu, kurie buvo išsiuntinėti nariams ir padalyti per posėdį. Nors pateikta daug pakeitimų – 243, bet jie kur kas mažiau prieštaringi nei pernai. Be to, sekretoriatas ir pranešėjas pasistengė surūšiuoti didelį kompromisinių ir pakeitimų žodžiu kiekį, kad būtų paprasčiau balsuoti. Dėl keleto dvišalių susitikimų su papildomais pranešėjais sumažėjo skirtumų.

PV\613623LT.doc
Vertimas pagal sutartį

PE 374.021v01-00

H. FLAUTRE, E. LYNNE, P. NAPOLETANO, M. VALENCIANO, CH. TANNOCK (vietoj papildomo pranešėjo S. COVENEY), R. ROMEVA, M. HORACEK ir M. MATZAKIS daugiausia diskutavo apie dalių, skirtų Gvantanamo, Kinijai, Kolumbijai, ir nuorodos į moterų teises formulavimą. Taip pat buvo iškeltas klausimas dėl metinės ataskaitos statuso lyginant ją su bendrąja ES metine ataskaita dėl žmogaus teisių ir Parlamento vaidmens ją rengiant.

Pagaliau atsižvelgdamas į šios ataskaitos svarbą ir reikšmę tam, kad ji turėtų įtakos, pranešėjas labai prašė visų narių, kad apie ataskaitą būtų diskutuojama per plenarinę sesiją gegužės 17 d., trečiadienio, popietę, o ne kaip numatyta – vakare.

5. Kiti klausimai.

Nebuvo.

6. Kito posėdžio laikas ir vieta.

Kitas posėdis vyks 2006 m. gegužės 4 d., ketvirtadienį, 15.00–18.30 Briuselyje.

LISTA DE ASISTENCIA/PREZENCŃK LISTINA/DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/
 ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU
 REĢISTRŠ/DALYVIU SARAŠAS/JELENLĒTI KV/REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/
 LISTA DE PRESENÇAS/PREZENÇNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA

Mesa/Predsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/Prezydium/ Predsednĉtvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Hélène Flautre (P), Richard Howitt (VP), Charles Tannock (VP)
Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselek/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Jäsenet/Ledamöter
Laima Liucija Andrikienė, Irena Belohorská, Maria da Assunção Esteves, Michael Gahler, Milan Horáček, Pasqualina Napoletano, Baroness Nicholson of Winterbourne, Alojz Peterle, Raül Romeva i Rueda, Csaba Sándor Tabajdi, Inese Vaidere, Marika Elena Valenciano Martínez-Orozco
Suplentes/Nĉhradnĉci/Stedfortredere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/Aizstājēji/ Pavaduojantieji nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Nĉhradnĉci/Namestniki/Varajäsenet/ Suppleanter
Thierry Cornillet, Elizabeth Lynne, Dimitrios Papadimoulis, Bernd Posselt, Margrietus van den Berg

178 (2)
183 (3)
Alexandra Dobolyi, Marios Matsakis, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Vytautas Landsbergis
46 (6) (Punto del orden del día/Porad jedniĉk (PJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkes punktas/Napirendi pont/Punt Agenda/ Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Bod programu schůdze/Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/Novērotāji/ Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Pozorovatelja/Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer
Pascu

<p>Por invitación del presidente/Na pozvínk predsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/ Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/ Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirminikui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/ Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan</p>

<p>Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/ Svet/Neuvosto/Rådet (*)</p>
<p>Garabello</p>
<p>Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottsigt/ Kummisjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)</p>
<p>Amadei, Hynes, Sopinski</p>
<p>Otras instituciones/Ostatnų orgīny a institute/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/ Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Mijs intézmények/Istituzzjonijiet oħra/ Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Iné inš titšcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ</p>

<p>Otros participantes/Ostatnų šcastnėci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/ Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Mijs résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Inų účastnėci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare</p>																
<p>Secretaría de los Grupos políticos/Sekretarijt politických skupin/Gruppenes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Sekretariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Fracjiu sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/ Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariát politických skupín/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppenes sekretariat</p>																
<table border="1"> <tr> <td>PPE-DE</td> <td></td> </tr> <tr> <td>PSE</td> <td>Muniz de Urquiza</td> </tr> <tr> <td>ALDE</td> <td>Lecarte</td> </tr> <tr> <td>Verts/ALE</td> <td>Rieu</td> </tr> <tr> <td>GUE/NGL</td> <td></td> </tr> <tr> <td>IND/DEM</td> <td></td> </tr> <tr> <td>UEN</td> <td>Gulbe, Trombetta</td> </tr> <tr> <td>NI</td> <td></td> </tr> </table>	PPE-DE		PSE	Muniz de Urquiza	ALDE	Lecarte	Verts/ALE	Rieu	GUE/NGL		IND/DEM		UEN	Gulbe, Trombetta	NI	
PPE-DE																
PSE	Muniz de Urquiza															
ALDE	Lecarte															
Verts/ALE	Rieu															
GUE/NGL																
IND/DEM																
UEN	Gulbe, Trombetta															
NI																

Gabinete del Presidente/Kanceliŗ predsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Prāsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Prāsident/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnōki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Kanceliŗia predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Gabinete del Secretario General/Kanceliŗ generiŗnŗho tajemnŗka/Generalsekreterens Kabinet/Kabinett des Generalsekretārs/Peasekretāri biroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrētaire gēnēral/Gabinetto del Segretario generale/Ģenerālsekretāra kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Fōitikiŗi hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ģenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretārio-Geral/Kanceliŗia generiŗlneho tajomnŗka/Urad generalnega sekretarja/Pāasihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Direcciōn General/Generiŗnŗk reditelstvŗ/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction gēnērale/Direzione generale/Ģenerāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Fōigazgatōsiŗ/Direttorat Ģenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcciō-Geral/Generiŗne riaditel'stvo/Generalni direktorat/Pāaosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG INFO DG PERS DG IFIN DG TRED DG FINS	Perillo, Subhan
Servicio Jurŗdico/Privnŗk slu_ba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Ōigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teises tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviŗo Jurŗdico/Prāvny servis/Pravna sluŗba/Oikeudellinen yksikkō/Rāttstjānsten	
Secretarŗa de la comisiōn/Sekretariŗt vŗboru/Udvalgssekretariatet/Ausschussesekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrētariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komitejo sekretoriatas/A bizottsŗg titkŗrsiŗga/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissōo/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeriŗtō/Utskottssekretariatet	
Harris, Rupp, Nogaj, Bausch	
Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Paliŗs/Padejejas/asszisztens/Asystent/Pomoŗnik/Avustaja/Assistenten	
Baudouin	

- * (P) = Presidente/Predseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Prāsident/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnōk/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Vicepresidente/Mistopredseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Prāsident/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnōk/Viŗi 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Miembro/Clen/Medlem/Mitglied/Parlamendiliige/Mέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Tag/képvisele/Membru/Lid/Członek/Membro/Člen/Poslanec/Jāsen/Ledamot
- (F) = Funcionario/Úrednik/Tjenestemand/Beamer/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigunas/Tisztviselō/Ufficial/Ambtenaar/Urzednik/Funcionārio/Úradnik/Uradnik/Virkamies/Tjānsteman